

ЩО TAKE EVERSTICK®ORTHO?

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UA

everStickORTHO волоконний підсилювач виготовлено із скловолокон та губчатої полімер-пластмасової гелевої матриці для використання у стоматології в якості підсилювального матеріалу. Полімер-пластмасовий гель утримує окремі скловолокна у волоконному пучку, що спрощує маніпуляції з ним. Волоконний пучок є гнучким та липким, що дозволяє легко та міцно фіксувати його на зубах. Оскільки everStickORTHO волокно не має структурної пам'яті, то при встановленні та полімеризації воно може бути пасивно зафіксоване на зубах. Показанням для використання everStickORTHO волоконних підсилювачів є фаза утримання після активного ортодонтичного лікування.

ПРОТИПОКАЗАННЯ:

У поодиноких випадках продукт може викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення таких реакцій припиніть застосування продукту та зверніться до лікаря.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ВИКОРИСТАННЯ:

УВАГА: everStickORTHO волоконний пучок повинен бути покритим тонким (0.5 мм) шаром композиту, включаючи міжпроксимальні проміжки, при його фіксації на зубах.

Точкова фіксація композитом, котра часто використовується для фіксації ортодонтичного дроту, є недостатньою для надійної фіксації утримуючої конструкції на поверхні зуба.

Волоконний утримувач повинен бути розташований якомога ближче до ріжучого краю для зменшення дії сил, здатних його відірвати. У той же час не можна допускати його оклюзійного контакту, наприклад у випадку фіксації на піднебінній поверхні зубів верхньої щелепи.

1. Відмірювання та відрізання волокна

Застосовуючи, наприклад, відрізок зубної нитки, визначте необхідну довжину волокна для everStickORTHO утримувача. Під час здійснення маніпуляцій з everStickORTHO волокнами рекомендується застосовувати неприпудрені рукавички. Відкрийте пакет з фольги та частково витягніть силіконову обгортку, в якій знаходиться волокно. За допомогою гострих ножиць відріжте волокно необхідної довжини. Захищайте отриманий відрізок від світла на період підготовки робочої поверхні зубів, помістивши його під кришку. Запечатуйте пакет з фольги за допомогою його клейкої частини. Зберігайте пакет у холодильнику (при температурі від + 2...+8°C, 35-46°F), коли він не використовується.

2. Очистка поверхонь зубів

Утримуюча конструкція повинна фіксуватись на поверхні зубів по всій своїй довжині. Очистіть поверхню зуба водою з пемзою та просушіть повітрям. Або ж можна обробити зуби піскоструменевим апаратом по 5 сек. кожен. Піскоструменева обробка посилює адгезію. Після обробки поверхню необхідно промити водою та висушити повітрям. Встановіть клини у міжпроксимальні проміжки, якщо це можливо, щоб запобігти потраплянню в них композиту. Якщо ви не застосуєте клини, зверніть увагу на те, щоб міжпроксимальні проміжки залишались вільними від композиту – див. пункт 5.

3. Протравлення зубних поверхонь

Ретельно протравіть ділянки зубів та міжпроксимальні проміжки, куди буде встановлюватись утримуюча конструкція та наноситись композит, ортофосфорною кислотою. Правильний час протравлення складає 45-60 секунд. Ретельно промийте та просушіть поверхню після протравлення. Перед нанесенням адгезиву переконайтесь, що робочі поверхні сухі.

4. Обробка зубних поверхонь адгезивом

Нанесіть тонкий шар адгезиву на поверхню, де буде зафіксовано утримуючу конструкцію. Роздуйте адгезив струменем повітря у тонкий шар. Виконайте полімеризацію адгезиву у відповідності до інструкцій виробника.

5. Фіксація

Нанесіть тонкий шар текучого композиту (наприклад, GC G-aenial Universal Flo або схожий ортодонтичний композит) на робочі поверхні зубів по два зуби за один раз. Акуратно покрийте робочі поверхні тонким шаром композиту (приблизно 0.5 мм), включаючи міжпроксимальні проміжки. При цьому залишайте незаповненим достатньо місця для очистки цих проміжків. На цій стадії немає необхідності полімеризувати композит.

6. Накладення та полімеризація волокна

Видаліть білий захисний папір та за допомогою пінцета вийміть волокно із заглиблення у силіконі. Переконайтесь, що на волокну немає гранул силікону. Помістіть волоконний пучок у текучий композит на зубі. Майте на увазі, що ви можете покрити волоконний пучок додатковим шаром (0,5 мм) композиту у разі необхідності. Його можна нанести пензликом, при цьому необхідність полірування зводиться до мінімуму.

Фіксуйте утримуючу конструкцію якомога ближче до ріжучого краю, але при цьому поза оклюзією. Спочатку ви можете помістити один кінець волоконного пучка на місце, втиснувши його у текучий композит за допомогою інструмента (наприклад, StickSTEPPER). Але ви також можете встановити конструкцію цілком за допомогою спеціального силіконового інструмента (StickREFIX D). Прихопіть волокно на місці, засвічуючи кожен зуб по 5-10 секунд. Захищайте неполімеризований пучок від світла за допомогою широкого інструменту StickSTEPPER. Рекомендується спрямовувати полімери-

затор вбік від неполімеризованого волоконного пучка. Втискуйте волокно також і у міжпроксимальні проміжки. Намагайтесь зберігати круглу форму волокна, особливо у міжпроксимальних проміжках, щоб залишалися промивальні ділянки, незаповнені композитом.

7.-8. Облицювання та полірування конструкцій

Після попередньої полімеризації покрийте цілу конструкцію тонким шаром композиту. Потім полімеризуйте її протягом 40 секунд кожен зуб. Запобігайте пошкодженню волокон при остаточному поліруванні конструкції.

ЗБЕРІГАННЯ: everStick матеріали завжди повинні зберігатись у холодильнику (+2...+8°C, 35-46°F). Крім цього, матеріали повинні бути захищеними від світла шляхом упакування та запечатування їх у пакет з фольги після використання. Більш висока температура та потрапляння світла скорочує термін придатності everStick продуктів. Перед застосуванням пакет виймають з холодильника, відкривають, захищаючи при цьому від світла. Під час відрізання волокна частину, що знаходиться у пакеті з фольги, захищають від потрапляння світла. Одразу після відрізання потрібної довжини волокна пакет з фольги ретельно запечатується та поміщається у холодильник.

(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва)

УПАКОВКА

Витратні матеріали

2 x 12 см волоконний пучок

ПРИМІТКА: Слід обережно застосовувати дану продукцію у клінічній практиці, а пацієнта потрібно попередити про запобігання стиранню робочих поверхонь, оскільки оголені волокна мають значну подразну властивість для м'яких тканин порожнини рота.

Після закінчення 40-секундної полімеризації максимальної міцності, а продовжує полімеризуватися ще протягом наступних 24 годин.

StickSTEPPER, StickCARRIER ручні інструменти, а також StickREFIX D, StickREFIX L силіконові інструменти потрібно стерилізувати перед використанням.

УВАГА: Неполімеризована пластмаса може викликати у деяких людей чутливість до акрилатів. Якщо неполімеризована пластмаса потрапила вам на шкіру, змийте її ретельно водою з милом. Уникайте потрапляння неполімеризованих матеріалів на шкіру, слизову оболонку та очі. Неполімеризований everStick має легку подразну властивість і лише у поодиноких випадках може викликати чутливість до метакрилатів. При роботі з everStick застосовуйте неприпудрені рукавички. Усі матеріали everStick перед утилізацією повинні бути полімеризовані. Федеральне законодавство США дозволяє продаж даного продукту лише лікарям-стоматологам або особам, які діють від їхнього імені.

Останні зміни внесені: 05/2013

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alpis, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724